

THIS DRAWING IS THE PROPERTY OF WABCO. IT IS NOT TO BE REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, ELECTRONIC OR MECHANICAL, INCLUDING PHOTOCOPYING, RECORDING, OR BY ANY INFORMATION STORAGE AND RETRIEVAL SYSTEM. ANY UNAUTHORIZED REPRODUCTION OR TRANSMISSION IS PROHIBITED. WABCO ASSUMES NO LIABILITY FOR THE CONSEQUENCES OF THE USE OF THIS DRAWING. THE USER ASSUMES ALL LIABILITY FOR THE USE OF THIS DRAWING. THE USER ASSUMES ALL LIABILITY FOR THE USE OF THIS DRAWING. THE USER ASSUMES ALL LIABILITY FOR THE USE OF THIS DRAWING.

BURSTING PRESSURE :
BERSTDRUCK :
PRESSION D'ÉCLATEMENT :
PRESSIONE DI SCOPPIO :
pe ≥ 35 bar

FILLING VOLUME :
FUELLVOLUMEN :
VOLUME DE REMPLISSAGE :
LIVELLO DEL FLUIDO :
5l ± 0.15l

RELATIVE DUTY CYCLE :
RELATIVE EINSCHALTDAUER :
PLAGE DE UTILISATION :
DURATE DELL'INSERIMENTO :
33,3 % ED (5 min)

PROTECTION CLASS :
SCHUTZKLASSE :
CLASSE DE PROTECTION :
CLASSE DI PROTEZIONE :
III

MEDIUM :
LUFFT :
FLUIDE :
FLUIDO :
AIR :
ARIA

WORKING PRESSURE :
BETRIEBSDRUCK :
PRESSION D'UTILISATION :
PRESSION DI ESERCIZIO :
Pe max = 16,4 bar (bei RT)
= 21,5 bar (bei +80°C)

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE :
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :
4x2/2 MAGNETVENTIL *Ø1,2 mm
2/2 MAGNETVENTIL *Ø1,4 mm

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH :
PLAGE THERMIQUE D'APPLICATION :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :
-40°C ... +80°C

STORAGE TEMPERATURE :
LAGERTEMPORATUR :
TEMPERATURE DE STOCKAGE :
TEMPERATURA DI IMMAGAZZINAMENTO :
-40°C ... +100°C

SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT :
KURZZEITIGE WÄRMEBESTAENDIGKEIT :
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE :
RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO :
1th *110°C (OHNE FUNKTION)
(SANS FONCTION)
(SENZA FUNZIONE)

TYPE OF PROTECTION ACCORD TO :
SCHUTZART NACH :
MODE DE PROTECTION SUIVANT :
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO :
IEC 60529 , IP 68

PUSH-STROM :
4x2/2 MAGNETVENTIL ≤ 2,3 A (JE VENTIL)
2/2 MAGNETVENTIL ≤ 2,45 A (65(RV))

HOLDING CURRENT :
HALTESTROM :
COURANT DE MAINTIEN :
CORRENTE DI REGIME :
4x2/2 MAGNETVENTIL ≤ 1,0 A (JE VENTIL)
2/2 MAGNETVENTIL ≤ 0,9 A (65(RV))

AREA FOR COLOUR INDICATIONS
BEREICH FÜR FARBKENNZEICHNUNG
ZONE POUR INDICATIONS COLOREES
ZONE PER INDICAZIONI COLORATO

(YELLOW)
(ZINKGELB)
(JAUNE)
(GIALLO)

PIPE :INSTALLED
ROHR :MONTIERT
TUBE :MONTÉ
TUBO :MONTATO

TORQUE
ANZUGSMOMENT : 9,8 ± 1 Nm
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIO :
WIDTH ACROSS FLATS : 24
SCHLÜSSELWEITE :
SURPLATS :
LARGHEZZA IN CHIAVE :

TORQUE
ANZUGSMOMENT : 4 1/8 Nm
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIO :

WIDTH ACROSS FLATS : 12
SCHLÜSSELWEITE :
SURPLATS :
LARGHEZZA IN CHIAVE :

6x MUTTER/NUT M6 (entsprech. DIN EN 1663)
TORQUE
ANZUGSMOMENT : 3,5 ± 0,5 Nm
COUPLE DE SERRAGE :
COPPIA DI SERRAGGIO :

WABCO-NR. 893 982 365 4
BMW-NR. 3723 6754457-01①
ROHR LU SP-VENTILEINWEIT-SPEICHER

WABCO-NR. 451 800 020 2
BMW-NR. 3721 6754462-01①
DRUCKSPEICHER ESS incl. HALTER

WABCO-NR. 472 552 566 0
① BMW-NR.3724 6779717-01
ZB 5-FACH BLOCK ESS NW 1,2/1,4/1,2

62 (FL) / 1
PWR / 3
VIEW ANSICHT Z
VUE VUE
VISTA
CODE CODIERUNG A
CODE CODE
CODICE

63 (RL) / 2
64 (RR) / 1
VIEW ANSICHT Y
VUE VUE
VISTA
CODE CODIERUNG B
CODE CODE
CODICE

66 / 2
67 (GND) / 1
VIEW ANSICHT W
VUE VUE
VISTA
CODE CODIERUNG A
CODE CODE
CODICE

65 (RV)
(1) (2)
VIEW ANSICHT X
VUE VUE
VISTA
CODE CODIERUNG A
CODE CODE
CODICE

PLUG-IN CONNECTION :
STECKVERBINDUNG (EL) :
CONNEXION A FICHE :
ALLACCIAMENTO A SPINA :
3-POLIG. AMP MICRO QUADLOCK SYSTEM (SENSOR)
KOSTAL-STECKER SLK 2.8 (2/2 MAGNETVENTILE)

ALL AIR PORTS PLUGGED WITH PROTECTION CAPS
ALLE LUFFTANSCHLÜSSE MIT SCHUTZKAPPEN VERSCHLOSSEN
TOUS LES ORIFICES OBTURÉS AVEC CAPUCHONS
TUTTI GLI ORIFIZI CHIUSI CON PROTETTORI

THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATION FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO :
DAS GERÄT ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FÜR ELEKTROMAGNETISCHE GERÄTE NACH :
LE VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ÉLECTROMAGNÉTIQUES SUIVANT :
LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELETROMAGNETICI SECONDO :
VDE 0580

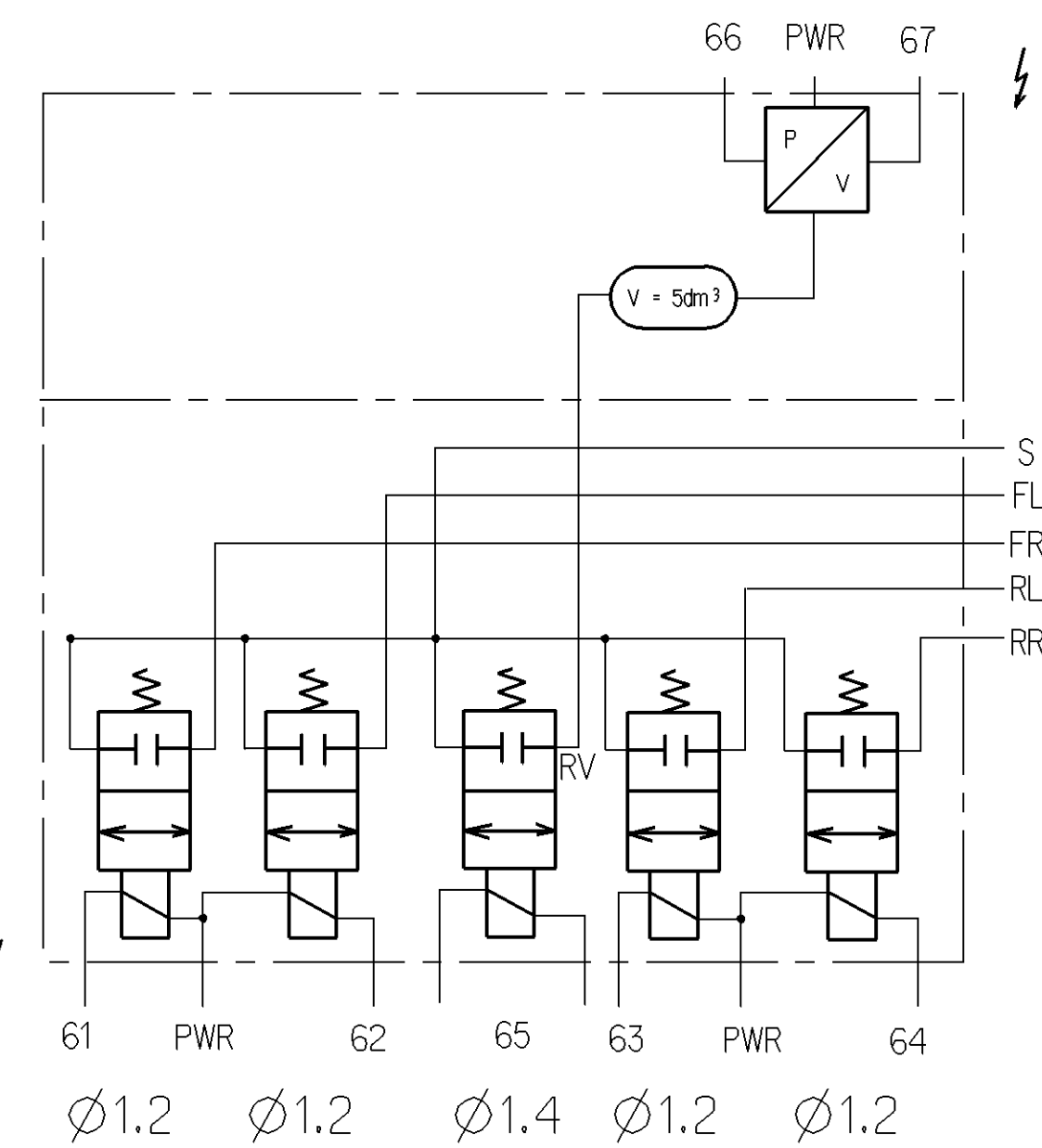
S SUPPLY
ENERGIEZUFUSS VOM VORRAT
ALIMENTATION
ALIMENTAZIONE : PIPE : ROHR Ø 6 *)
TUBE :
TUBO :

FL, FR DELIVERY
ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG
UTILISATION
MANDATA : PIPE : ROHR Ø 6 *)
TUBE :
TUBO :

RL, RR DELIVERY
ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG
UTILISATION
MANDATA : PIPE : ROHR Ø 4 *)
TUBE :
TUBO :

61...67 ELECTRICAL CONTROL
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS
COMMANDE ELECTRIQUE
COMANDO ELETTRICO

*) NOT SUPPLIED
GEHÖRT NICHT ZUM LIEFERUMFANG
NON FORNITI
NON SI FORNISCONO



BMW-NR.: 3721 6753863-03①
BMW-LASTENHEFT: 6 754 485 4

First production sample, samples from new or modified moulds or changes of every kind must be approved Engineering Department
Teile der ersten Produktion, Teile aus neuen oder geänderten Formwerkzeugen oder Änderungen jeglicher Art bedürfen der Genehmigung durch die Entwicklungszustellung
Les premières pièces de production, les pièces provenant de moules nouveaux ou de moules modifiés, ou toutes autres modifications, doivent être approuvées par le département des études
Copies di tutte le produzioni, campioni originali con stampi nuovi o modificati o con qualsiasi genere di modifica devono essere approvati dall'ufficio tecnico
Piezas de primera producción, piezas producidas a partir de moldes nuevos o modificados o modificaciones de cualquier genero necesitan de aprobación previa de departamento de proyecto

General Specifications 451-334-0				Copyright WABCO			
Further Technical Data				Date			
Doc. Code				Signature			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03				HILLA			
2000-04-03				SEIDER			
2000-04-03							